Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 6

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 6 Bern, Samstag 11. Januar 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, samedi 11 janvier 1964 **No 6**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 201072–201090.

Aufhebung der Sperrfrist S. Weissberg, Winterthur

Geschäftserröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nummer 12/1963).

Les comptes nationaux de la Suisse (aperçu de «La Vie économique» N° 12/1963).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, hzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und IIf, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du fallli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Schwyz *Konkursamt Höfe, Wollerau* (42)

Konkursamtliche Liquidation

Gemeinschuldner: Hinterlassenschaft des am 10. September 1963 verstorbenen Cattaneo Umberto, Freienbach.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1963.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 11. Februar 1964. Die Forderungen sind Wert 11. Dezember 1963 einzugeben.

Kt. Freiburg *Konkursamt Murten* (37)

Gemeinschuldner: Eschmann Max-Robert, Feinmechaniker, von Wädenswil (ZH), Bernstrasse, in Murten.
Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1963.
Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. Februar 1964.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (47)

Apertura di fallimento e convocazione
prima adunanza dei creditori

Fall. N° 6/1963.

Fallita: ditta Röllin & Genazzi, impresa costruzioni, Minusio.
Data del decreto di apertura della pretura di Locarno-Città, in Locarno: 16 dicembre 1963.
Prima adunanza dei creditori: 21 gennaio 1964, alle ore 14.15, nella sala delle adunanze dell'ufficio esecuzioni e fallimenti del pretorio di Locarno.
Termine per le insinuazioni: 11 febbraio 1964.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (48)

Apertura di fallimento e convocazione
prima adunanza dei creditori

Fall. N° 5/1963.

Fallito: Icardi Giovanni, di Guglielmo, via Varenna 53, Locarno.
Data del decreto di apertura della pretura di Locarno-Città, in Locarno: 22 novembre 1963.
Prima adunanza dei creditori: 20 gennaio 1964, alle ore 14.15, nella sala delle adunanze dell'ufficio esecuzioni e fallimenti del pretorio di Locarno.
Termine per le insinuazioni: 11 febbraio 1964.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (38)

Failli: Racine Claude-L., conseiller financier, avenue Béthusy 52, à Lausanne.
Date du prononcé: 21 décembre 1963.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 31 janvier 1964.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (52)

Failli: Bourqui Georges-Roger, «horlogerie-bijouterie du Mail», négociant en horlogerie-bijouterie, 2, avenue du Mail (dp) et 7, rue de Chantepoulet (app), Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 décembre 1963.
Première assemblée des créanciers: mardi 21 janvier 1964, à 9 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 11 février 1964.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (54)

Faillie: Piller Fridolin et Moritz, Stè en nom collectif, commerce de combustible, chauffage d'immeuble, commerce de boissons sans alcool «Riviera», ayant son siège, 41, rue Peillonnex, à Chêne-Bourg (GE).
Date de l'ouverture de la faillite: 5 décembre 1963.
Première assemblée des créanciers: mardi 21 janvier 1964, à 9 heures 30, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 11 février 1964.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (53)

Failli: Thevenet Victor-Léon, entreprise générale du bâtiment, 15, rue de Veyrier (dp) et 13, rue de Veyrier (app), à Carouge (GE).
Date de l'ouverture de la faillite: 6 décembre 1963.
Première assemblée des créanciers: mardi 21 janvier 1964, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 11 février 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (49)

Ueber Isenegger Jules, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Jules Isenegger & Co., Handel mit Textilien, Weggisgasse 28, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 13. Dezember 1963 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 2. Januar 1964 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Januar 1964 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (50)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Moret Edmond-Edouard,

contremaître en maçonnerie, ex-associé de la Stè en nom collectif Schmutz et Moret, entreprise générale du bâtiment, travaux publics, domicilié, 23, rue du Grand-Bureau, Genève, par ordonnance rendue le 25 octobre 1963 par le Tribunal de première instance a été ,ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 janvier 1964 par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 janvier 1964 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 800, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (35)

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation Thiel Reinhold, geb. 1910, Kaufmann, wohnhaft gewesen Zürichbergstrasse 81, in Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma R. Thiel, Agentur und Kommission in Rohmaterialien, Metallen, Maschinen sowie Produkten und Artikeln verschiedener Art, Scheitergasse 12, in Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns (Freiestrasse 15, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Januar 1964 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (33)

Gemeinschuldnerin: Mical-Eminent S.A., mit Sitz in Biel, Bözingenstrasse 83.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Januar 1964.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (34)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Soproma S. à r. l., mit Sitz in Biel, Bözingenstrasse 83.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. Januar 1964.

Kt. Luzern *Konkursamt Triengen, Sursee* (36)

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des

Waller-Keiser Josef

sel., gewesener Baumeister, Büron, liegt der zweite Teil des Kollokationsplanes (faustpfandversicherte und unversicherte Forderungen) den beteiligten Gläubigern bei obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (39)

Failli: Poncioni Marino, peintre, chemin du Viaduc 1, Lausanne (associé de la société en nom collectif Marino Poncioni & fils).
Date du dépôt:: 11 janvier 1964.
Délai pour intenter action en opposition: 21 janvier 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (40)

Gemeinschuldnerin: Société Coopérative Horlogère Socor, Biel.
Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 6. Januar 1964.

Kt. Bern *Konkursamt Seftigen, Belp* (41)

Das summarische Konkursverfahren über Oesch Gottfried, 1922, Sägerei, Holzhandlung und Transporte, Helgisried (nun in Winterthur), ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 7. Januar 1964 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (51)

Failli: Tripet Roger, entrepreneur, Renan.
Date du jugement de la clôture: 9 janvier 1964.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Schwamendingen-Zürich* (32)

Schuldner: Günthart, Besmer & Co., Baugeschäft, Schwamendingerstrasse 55, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 20. Dezember 1963.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 94, Zürich 1.
Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 20. Dezember 1963) unter Beilage der Beweismittel sowie unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich beim Sachwalter einzugeben. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. März 1964, 15 Uhr, im Restaurant «Du Pont», 1. Stock, Schützenstube, Beatenplatz, Zürich 1. Da die Gesuchstellerin einen Nachlass mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen.
Aktenauflage: ab 7. März 1964, beim Sachwalter.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Veveyse* (46)

Débiteur: Brodard Jean-Marc, horloger-bijoutier, place d'Armes, Châtel-Saint-Denis.
Décision: Ordonnance du président du Tribunal de la Veveyse du 27 décembre 1963.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: Préposé à l'office des faillites de la Veveyse, Châtel-Saint-Denis.
Délai pour les productions: dans les 20 jours dès publication.
Assemblée des créanciers: samedi 22 février 1964, à 10 heures, salle du Café de la Veveyse, place d'Armes, Châtel-Saint-Denis.
Examen des pieces: à partir du 12 février 1964, chez le Commissaire.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

Ct. du Valais *Juge-instructeur de Martigny et St-Maurice* (44)

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 7 janvier 1964, il a refusé d'homologuer le concordat proposé à ses créanciers par Buthey-Cheseaux Mathilde, veuve d'Edouard, ameublements, Fully.

Martigny-Ville, le 7 janvier 1964. J.M. Gross.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Bern *Konkurskreis Schlosswil* (45)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Nachlaßschuldner: Werthmüller Robert, Möbelhaus Thali, Schlosswil.
Frist zur Einsichtnahme auf dem Betreibungsamt Konolfingen in Schlosswil und evtl. Anfechtung des Kollokationsplanes: 10 Tage, d. h. bis und mit 22. Januar 1964.

Schlosswil, 8. Januar 1964.

Der Nachlassliquidator:
Hans Bührer,
Betreibungsamt in Schlosswil.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau *Konkurskreis Bischofszell* (43)

Anzeige an die Gläubiger der

Gerberei Oberaach Aktiengesellschaft in Nachlassliq.,

Oberaach (Thurgau).

Es wird den Gläubigern angezeigt, dass die Verteilungsliste für die dritte Abschlagszahlung während 20 Tagen vom Erscheinen dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme aufliegt.

Die Gläubiger erhalten gleichzeitig eine Orientierung über ihr Betreffnis und über die Situation des Nachlassverfahrens.

Zürich, 10. Januar 1964.

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft,
Talstrasse 80, Zürich.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Zürcher Kinderheilstätte in Unterägeri, in Zürich 3. Die im SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1963 auf Seite 3555 publizierte Eintragung erfolgte nicht am 5. März 1963, wie versehentlich angegeben, sondern am 5. Dezember 1963.

20. Dezember 1963.

Wohlfahrtsfonds der Firma F. Ammann & Co. A.G, in Zürich 2 (SHAB Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3345). Die Unterschrift von Dr. Ulrich Brunner ist erloschen. Neues Domizil: Lavaterstrasse 57 in Zürich 2 (bei der Firma F. Ammann & Co. A.G.).

20. Dezember 1963.

Schweizerische Stiftung zur Förderung von Gemeindestuben und Gemeindehäusern, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1957, Seite 331). Die Unterschrift von Marie Hirzel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. August Reimann, von und in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

20. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Schaller & Co AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1958, Seite 1623). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. November 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Schaller & Co. A.G.», in Zürich, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge.

20. Dezember 1963.

Fürsorgefonds der Firma Luchsinger's Handelsgesellschaft, Amsterdam, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1961, Seite 2635). Mit Beschluss vom 23. August 1963 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

20. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Selectag Fournier AG., in Dietikon (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1961, Seite 3207). Laut vom Bezirksrat Zürich am 22. November 1963 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Metzler & Söhne, in Dietikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Metzler & Söhne, in Dietikon, bei Alter, Krankheit, Unfall beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Oskar Metzler sen., von Bütschwil, in Dietikon, Präsident; Georg Götz, von Untervaz, in Dietikon, Protokollführer, sowie Oskar Metzler jun., von Bütschwil, in Dietikon; Hans Ulrich Metzler, von Bütschwil, in Dietikon, und Hans Koch, von Büttikon, in Bellikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Oskar Metzler sen. führt Einzelunterschrift. Die übrigen erwähnten Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien mit der Einschränkung, dass Oskar Metzler jun. und Hans Ulrich Metzler einerseits sowie Georg Götz und Hans Koch andererseits nicht gemeinsam zeichnen dürfen. Domizil: Zürcherstrasse 154 (c/o Metzler & Söhne).

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Rechenmacher, Metalldrückerei, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hans Rechenmacher», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität, sowie bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Hans Rechenmacher, von Neftenbach, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Rita Rechenmacher, von Neftenbach, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Neumarkt 5 in Zürich 1 (bei der Firma Hans Rechenmacher).

30. Dezember 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Debrunner & Blankart, Dipl. Architekten, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1950, Seite 3232). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 10. Oktober 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgestiftung der Firma Farner und Grunder, Industriearchitekten, Nachfolger von Debrunner & Blankart.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die langjährigen Angestellten der Firma. Farner und Grunder, Industriearchitekten, Nachfolger von Debrunner & Blankart, in Zürich, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod, Krankheit, Invalidität und die Milderung anderer Notlagen. Die Unterschriften von Alfred Debrunner und Johann Blankart sind erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch Walter Grunder, von Veehigen, in Küsnacht, Präsident, sowie Markus Farner, von Unterstammheim, in Zürich, und Rosa Iten, von Unterägeri, in Rüti (Zürich), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Utoquai 29 in Zürich 8 (c/o Farner und Grunder, Industriearchitekten, Nachfolger von Debrunner & Blankart).

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Allemann, Nachfolger R. Allemann, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma W. Allemann, Nachfolger R. Allemann beziehungsweise für die ehemaligen Angestellten der früheren Firma W. Allemann, in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und eventuell die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Walter Allemann, von Rüttenen (Solothurn), in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates, und Rolf Allemann, von Rüttenen (Solothurn), in Erlenbach (Zürich). Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 26 in Zürich 1 (c/o W. Allemann, Nachfolger R. Allemann).

30. Dezember 1963.

Pensions- & Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Kummler & Matter, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 122 vom 26. Mai 1962, Seite 1570). Die Unterschrift von Albert Lüscher ist erloschen. Robert Gloor führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Ernst Wendelspiess, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Dietikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Thöni, von Hasleberg (Bern), in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; Ulrich Dubs, von Aeseh (Zürich), in Bassersdorf, und Max Baumann, von Schafisheim, in Däniken, Mitglieder des Stiftungsrates.

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans W. Schmidt & Co., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 192). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. November 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans W. Schmidt & Co.», in Zürich, für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie für Personen, für welche der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern.

30. Dezember 1963.

Hermann Kurz-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1954, Seite 400). Die Unterschrift von Ernst Gamper ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Felix W. Schulthess, von und in Zürich, Vorsitzender des Kuratoriums.

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung JUWO Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Juwo-Reisescheck-Vereinigung» und der «JUWO-Verlags A.G.», beide in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Invalidität und, im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Stiftung, bei Krankheit und Unfall. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Felix Sträuli, von und in Winterthur, Präsident, sowie Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, und Josef Grüter, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Jenatschstrasse 1 in Zürich 2 (bei der JUWO-Verlags A.G.).

30. Dezember 1963.

Personalstiftung der Helmuth-Couture GmbH., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Helmuth-Couture GmbH.» sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Jakob Baumann, von Schafisheim (AG), in Oetwil am See, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Talstrasse 18 in Zürich 1 (c/o Helmuth-Couture GmbH.).

30. Dezember 1963.

Personalstiftung der Firma Müller Sohn & Co., Holz-Bauunternehmung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Müller Sohn & Co., Holz-Bauunternehmung», in Zürich, und allenfalls für ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Bernhard Müller-Kissling, von Zürich und Murgenthal, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Max Keller, von Pfäffikon (ZH), in Uster, Beisitzer des Stiftungsrates. Domizil: Wehntalerstrasse 17 in Zürich 6 (bei der Firma Müller-Sohn & Co., Holz-Bauunternehmung).

31. Dezember 1963.

Personalfürsorge der Firma Wittwer, Ingenieur, Männedorf/ZH, in Männedorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Hans Wittwer, Ingenieur», in Männedorf (ZH), in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder Hans Wittwer, von Ausserbirrmoos (BE), in Männedorf (ZH), als Präsident, Walter Stueki, von Pfungen, Zürich und Männedorf, in Männedorf (ZH), und Paul Frank-Trudel, von Turbenthal, in Männedorf. Domizil: beim Bahnhof (c/o Firma Hans Wittwer, Ingenieur).

31. Dezember 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Edward King A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 131). Die Unterschriften von Rudolf Mietk und Alfred Basler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Georg Lüthy, von Muhen (AG), in Zürich, und Alphons Meyer, von Zürich und Winznau (SO), in Wallisellen, Mitglieder des Stiftungsrates.

31. Dezember 1963.

Ulrico Hoepli-Stiftung, in Zürich (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1956, Seite 1492). Die Unterschrift von Ernst Gamper ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Felix W. Schulthess, von und in Zürich, Vizepräsident der Verwaltungskommission.

31. Dezember 1963.

Keller- und Wangerstiftung Uster, in Uster (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1963, Seite 1907). Die Unterschrift von Wwe. Martha Keller geb. Osterwalder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Daisy Keller-Brupbacher, von und in Uster, Präsidentin des Stiftungsrates.

31. Dezember 1963.

C. G. Jung-Institut Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1963, Seite 2827). Die Unterschrift von Dr. Kurt Binswanger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Alfred Ziegler, von Schaffhausen und Herb-

lingen, in Zürich, Mitglied des Kuratoriums. Er zeichnet mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Quästor.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

20. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma B. Schwab, in Bern-Bümpliz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Einzelfirma «B. Schwab», in Bern-Bümpliz, an ihre überlebenden Ehegatten und Nachkommen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Bendicht Schwab, von Dotzigen, in Bern-Bümpliz, Präsident; Elise Schwab geb. Balsiger, Ehefrau des Bendicht, von Dotzigen, in Bern-Bümpliz, Mitglied, und Hans Aeschlimann, von Langnau i. E., in Bern-Bümpliz, Sekretär. Domizil der Stiftung: Bethlehemstrasse 40 (bei der Stifterfirma).

30. Dezember 1963.

Pensionskasse der Firma Gebr. Loeb A.G., in Bern (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1962, Seite 363). Der Stiftungsrat besteht aus: Victor Loeb, Präsident (bisher Mitglied); Henri Moginier, Vizepräsident (bisher Mitglied); Walter Leuenberger und Frieda Gertsch (beide bisher), und Fritz Hänni, von Bern und Toffen, in Bern (neu). Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Fritz Loeb ist erloschen.

30. Dezember 1963.

Arthur und Eugen Loeb-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1962, Seite 363). Der Stiftungsrat besteht aus: Victor Loeb, Präsident (bisher Mitglied); Henri Moginier, Vizepräsident (bisher Mitglied); Walter Leuenberger und Frieda Gertsch (beide bisher), und Fritz Hänni, von Bern und Toffen, in Bern (neu). Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Fritz Loeb ist erloschen.

30. Dezember 1963.

Fürsorgekasse für das Personal des Schweizerischen Fussball-Verbandes und seiner Abteilungen, in Bern (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1960, Seite 1819). Die Unterschriften von Otto Eicher und Dr. Helmut Käser sind erloschen. Es wurden ernannt: Wilhelm Bojak, von Renan, in Bern, als Präsident, und Edgar Obertüfer, von Neuenkirch, in Bern, als Sekretär des Stiftungsrates und Vertreter des Personals. Der Präsident oder einer seiner Vertreter zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

30. Dezember 1963.

Fürsorgefonds des Schweizerischen Fussball-Verbandes und seiner Abteilungen, in Bern (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1960, Seite 1819). Die Unterschriften von Otto Eicher und Dr. Helmut Käser sind erloschen. Es wurden ernannt: Wilhelm Bojak, von Renan, in Bern, als Präsident, und Edgar Obertüfer, von Neuenkirch, in Bern, als Sekretär des Stiftungsrates und Vertreter des Personals. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Gesellschaft für Kaffeehallen Bern, in Bern (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1961, Seite 2698). Präsident ist Robert Lehmann (bisher); Vizepräsident ist Heinrich Rüegg (bisher); Sekretär ist Ernst Wehner (bisher Sekretär und Kassier); Kassier ist Johannes Lehmann, von Nennigkofen, in Bern (neu). Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder jeder von ihnen mit dem Sekretär oder dem Kassier.

30. Dezember 1963.

Stiftung Eidg. Einzelwettnrnen 1919, in Bern (SHAB. Nr. 212 vom 12. September 1959, Seite 2528). Die Unterschrift von Dr. Charles Moser, Präsident der Verwaltung, ist erloschen. Die Verwaltung der Stiftung besteht nun aus Otto Schäfer, Präsident (bisher Sekretär/Kassier); Eduard Wymann, von Lützelflüh, in Bern, Sekretär/Kassier (neu), und Dr. iur. Josef Fuchs, Beisitzer (bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil der Stiftung: Bürenstrasse 43 (bei Otto Schäfer).

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Bretscher, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegattin, Nachkommen und andere Personen, die vom Arbeitnehmer bis zu seinem Tode unterhalten worden sind, im Alter oder bei Notlagen infolge Krankheit, Unfall, Militärdienst sowie im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates, Ernst Bretscher jun., von Winterthur, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Ostermundigenstrasse 75 (bei der Stifterfirma).

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgefonds des Schulheims für Blinde und Sehschwache Zollikofen, in Zollikofen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stiftung «Schulheim für Blinde und Sehschwache Zollikofen», in Zollikofen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Im Todesfall eines Angestellten können die Leistungen der Stiftung an Ehegatten, Nachkommen, Eltern oder andere Personen, die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhalten wurden, ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Willy Balsiger, von und in Bern, Präsident; Bernhard von Graffenried, von und in Bern, Sekretär, und Hans Wüthrich, von Trub, in Zollikofen. Domizil der Stiftung: Kirchlindachstrasse 49 (Schulheim).

30. Dezember 1963.

Paul Schweizer-Stiftung, in Bern, Ausrichtung von Zuwendungen an die Verwandten des Stifters usw. (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1955, Seite 416). Die Unterschrift von Eugen Labhardt ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. med. Eugen Labhardt, von Steckborn und Basel, in Basel. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

31. Dezember 1963.

Pensions- und Hilfskasse, in Bern (SHAB. Nr. 211 vom 8. September 1956, Seite 2292). Die Unterschrift von Ernst Schneeberger, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Alfred Fankhauser, von Trub, in Trachselwald; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

23. Dezember 1963.

Arbeiterfürsorge-Stiftung der Vereinigten Drahtwerke AG Biel und Pensions- und Einlegerkasse der Arbeiterschaft der Vereinigten Drahtwerke AG Biel, in Biel (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1961, Seite 3288). Durch öffentliche Urkunde vom 3. September 1963 wurde das Vermögen der bisherigen Abteilung A der Stiftung durch Zuweisung an die neugegründeten Stiftungen «Fürsorgestiftung für die Meister und Vorarbeiter der Vereinigten Drahtwerke AG Biel» und «Allgemeine Fürsorgestiftung der Vereinigten Drahtwerke AG Biel» ausgeschieden. In der bisherigen Stiftung verbleibt allein noch das Vermögen der bisherigen Abteilung B. Die bisherigen Statuten der Stiftung vom 14. März 1949 wurden aufgehoben und durch neue ersetzt. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat am 29. Oktober 1963 seine Genehmigung erteilt. Die Firma wurde geändert in **Pensions- und Einlegerkasse der Arbeiterschaft der Vereinigten Drahtwerke AG Biel.** Die Stiftung bezweckt, die Vorarbeiter, Arbeiter und Arbeiterinnen der «Vereinigten Drahtwerke AG» gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Invalidität zu schützen und im Falle des Todes der vorgenannten Arbeitnehmer an den überlebenden Ehegatten und die Nachkommen Zuwendungen auszurichten. Es können ihr auch diejenigen Meister angeschlossen werden, die nicht der Angestellten-Pensionskasse angehören. Die Stiftung kann durch Reglementsbestimmung auch die Ausrichtung von Zuwendungen an die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen vorsehen, ferner nach freiem Ermessen bei Krankheit oder Unfall des Arbeiters oder bei Invalidität, Krankheit oder Unfall seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder an den Arbeiter Unterstützungen gewähren. Die Organe der Stiftung sind die Mitgliederversammlung, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern, wovon eines dem Kreis der Destinatäre angehören muss. Entrichten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so sind sie in der Verwaltung nach Massgabe dieser Beiträge zu vertreten, jedoch durch wenigstens einen Vertreter.

23. Dezember 1963.

Allgemeine Fürsorgestiftung der Vereinigten Drahtwerke AG Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt: Die bestehenden und allenfalls künftigen Fürsorgeeinrichtungen der «Vereinigten Drahtwerke AG» und ihrer Tochterbetriebe zugunsten ihrer Belegschaften in der Verwirklichung ihrer Ziele zu unterstützen und zu fördern, besonders durch Gewährung finanzieller Beihilfen, vorausgesetzt, dass diese Fürsorgeeinrichtungen im Sinne der Art. 23 und 34 des bernischen Gesetzes über die direkten Staats- und Gemeindesteuern steuerfrei sind; an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals der Stifterfirma Beiträge zu leisten; nach freiem Ermessen Arbeitnehmern oder frühern Arbeitnehmern der Stifterfirma oder ihrer Tochterbetriebe bei unverschuldeter Notlage infolge Alters, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienstes oder Arbeitslosigkeit dieser Personen selbst, ihrer Ehegatten oder minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder sowie im Falle des Todes eines solchen Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen Unterstützung zu gewähren. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern, wovon eines dem Kreis der Destinatäre angehören muss. Entrichten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so sind sie im Stiftungsrat nach Massgabe dieser Beiträge zu vertreten, jedoch wenigstens durch einen Vertreter. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Ernst Blank, von Bolligen, in Biel, Präsident, und Dr. Hans Thomann, von Walterswil (Bern), in Brügg, Vizepräsident. Ernst Blank, Dr. Hans Thomann sowie Walter Jakob, von Langnau i.E., in Nidau, Sekretär-Kassier ausserhalb des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Neumarktstrasse 33 (bei den Vereinigten Drahtwerken AG).

23. Dezember 1963.

Fürsorgestiftung für die Meister und Vorarbeiter der Vereinigten Drahtwerke AG Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt: Die Meister bzw. Vorarbeiter der «Vereinigten Drahtwerke AG» gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle ihres Todes an den überlebenden Ehegatten und Nachkommen Zuwendungen auszurichten; nach freiem Ermessen ihnen Unterstützungen zu gewähren im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität von ihm selbst oder seines Ehegatten, seiner Eltern oder minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kindern. Die Verwaltung der Stiftung besteht aus 5 Mitgliedern, wovon zwei dem Kreis der Destinatäre angehören müssen. Entrichten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so sind sie in der Verwaltung nach Massgabe dieser Beiträge zu vertreten, jedoch wenigstens durch einen Vertreter. Der Verwaltung gehören gegenwärtig an: Dr. Hans Thomann, von Walterswil (Bern), in Brügg, Präsident; Hans Iseli, von Thunstetten, in Ligerz, Vizepräsident; Walter Jakob, von Langnau i.E., in Nidau, Sekretär-Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Neumarktstrasse 33 (bei den Vereinigten Drahtwerken AG).

24. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Tinafontal AG, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma beziehungsweise ihrer Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Unfall, Krankheit, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Als fürsorgeberechtigte Hinterbliebene gelten der überlebende Ehegatte, bei dessen Fehlen die minderjährigen oder nicht erwerbsfähigen Kinder (wobei der Stiftungsrat uneheliche und Adoptivkinder den ehelichen Kindern gleichstellen kann). Sind keine dieser fürsorgeberechtigten Hinterbliebenen vorhanden, so wird der Teil des Todesfallkapitals, der durch die Beiträge des Versicherten selbst entstanden ist, einem vorher bezeichneten Bezugsberechtigten ausgerichtet. Ohne spezielle Nennung eines solchen fällt dieser Teil der Summe den Erben des Versicherten zu. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift je zu zweien. Es sind dies: Alfred Benoit, von Romont (Bern), in Biel, Präsident; Ernst Benoit, von Romont (Bern), in Biel, Vizepräsident; Ivan Studer, von Zäziwil, in Biel, Sekretär, als Personalvertreter. Domizil der Stiftung: Mattenstrasse 153, im Bureau der Firma Tinafontal AG.

24. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Benoit, Schleudergusswerk und Metallgiesserei, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge

zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma beziehungsweise ihrer Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Unfall, Krankheit, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Als fürsorgeberechtigte Hinterbliebene gelten der überlebende Ehegatte, bei dessen Fehlen die minderjährigen oder nicht erwerbsfähigen Kinder (wobei der Stiftungsrat uneheliche und Adoptivkinder den ehelichen Kindern gleichstellen kann). Sind keine dieser fürsorgeberechtigten Hinterbliebenen vorhanden, so wird der Teil des Todesfallkapitals, der durch die Beiträge des Versicherten selbst entstanden ist, einem vorher bezeichneten Bezugsberechtigten ausgerichtet. Ohne spezielle Nennung eines solchen, fällt dieser Teil der Summe den Erben des Versicherten zu. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift je zu zweien. Es sind dies: Ernst Benoit, von Romont (Bern), in Biel, Präsident; Alfred Benoit, von Romont (Bern) in Biel, Vizepräsident; Ivan Studer, von Zäziwil, in Biel, Sekretär; Werner Bucher, von und in Schüpfen, die zwei letztern als Personalvertreter. Domizil der Stiftung: Mattenstrasse 153, im Bureau der Firma Gebr. Benoit, Schleudergusswerk und Metallgiesserei.

21. Dezember 1963.

Unterstützungsfonds der Maschinenfabrik H. Hauser Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 52). Henri Hauser-Haudenschild ist als Präsident und Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Henri Hauser jun. (bisher Mitglied) wurde als neuer Präsident und Erich Hauser, von Richterswil, in Leubringen, als neues Mitglied des Stiftungsrates gewählt. Jedes Mitglied des Stiftungsrates zeichnet nun kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

Bureau Büren an der Aare

31. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Fischer & Co., Busswil, in Busswil bei Büren. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1963 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit und Invalidität. Im Todesfall werden die Leistungen der Stiftung ausgerichtet an den Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern oder andere Personen, welche zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von diesem unterhalten wurden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, von welchem zwei von der Stifterfirma und eines von den Arbeitnehmern bezeichnet werden. Der Präsident und der Aktuar des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Eugen Fischer, Präsident, und Susi Fischer, beide von Meistersehwanden (Aargau), in Busswil b. B., Aktuarin. Domizil der Stiftung: Im Büro der Firma E. Fischer & Co.

Bureau Fraubrunnen

31. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Strieker AG, in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2131). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Juni 1963, vom Gemeinderat von Münchenbuchsee am 26. Juni 1963 und vom Regierungsrat des Kantons Bern am 6. Dezember 1963 genehmigt, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die veröffentlichten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

Bureau Interlaken

26. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma P. Wenger, Autotransporte & Autoreisen, Matten bei Interlaken, in Matten bei Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma «P. Wenger, Autotransporte», in Matten bei Interlaken, im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Unfall und Arbeitslosigkeit sowie die Unterstützung des überlebenden Ehegatten, der Nachkommen und Eltern des Arbeitnehmers im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Ebenso können Unterstützungen an die zu Lebzeiten vom Arbeitnehmer unterhaltenen Personen und an weitere Erben ausgerichtet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, die vom Inhaber der Stifterfirma ernannt werden. Dieser bezeichnet ausserdem die Revisionsstelle. Der Präsident des Stiftungsrates und die Sekretärin des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Einzelzeichnung. Es sind dies: Paul Wenger, Präsident, und Anna Wenger-Kaufmann, Ehefrau des Paul Wenger, beide von Längenbühl (Bern), in Matten bei Interlaken, Sekretärin. Domizil der Stiftung: Rugenstrasse 498, Matten bei Interlaken, im Bureau der Firma P. Wenger, Autotransporte.

Bureau de Porrentruy

20 décembre 1963.

Bourse Léon Burrus, à Boncourt. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 novembre 1963, une fondation ayant pour but de favoriser les études des élèves méritants du Collège St-Charles à Porrentruy, de nationalité suisse, de préférence d'origine jurassienne, pour leur permettre notamment de: faire leurs études au Collège St-Charles à Porrentruy; passer leur dernière année au Collège de St-Maurice (Valais) pour obtenir le certificat de maturité; se livrer à la recherche scientifique; poursuivre leurs études supérieures à l'Université, au séminaire et au Polytechnicum; faire des stages professionnels à l'étranger. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de 4 membres, nommés par le fondateur. La fondation est engagée par la signature collective à deux, du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Léon Burrus, président, de et à Boncourt; Georges Mathez, de Boncourt, à Porrentruy; Edgar Voirol, des Genevez, à Porrentruy; Roger Frelechoz, de Courtételle, à Delémont. Adresse de la fondation: Collège St-Charles à Porrentruy.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Jakob & Co, Grosshöchstetten, in Grosshöchstetten. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. November 1963 besteht unter dieser Firma eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, im Falle seines Todes an die Hinterlassenen. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern. Der Präsident Gottfried Jakob, von Lauperswil, in Grosshöchstetten, zeichnet einzeln. Domizil: im Büro der Firma Buchdruckerei Jakob & Co., Grosshöchstetten.

Bureau Thun

26. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bachmann & Co. A.G., Maschinenfabrik, in Steffisburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, sowie im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon eines derselben dem Kreis der Destinatäre angehört. Die Mitglieder des Stiftungsrates werden von der Stifterfirma bestimmt. Die Kontrollstelle wird von der Stifterfirma ernannt. Dem Stiftungsrat gehören an: Marcel Bachmann, von Buchholterberg, in Hilterfingen, Präsident; Dr. Branko Pavlinovich, staatenlos, in Bern, Vizepräsident/Sekretär-Kassier, und Hans Däppen, von Riggisberg, in Hilterfingen, Beisitzer (Vertreter der Destinatäre). Präsident und Vizepräsident/Sekretär-Kassier führen Einzelunterschrift. Hans Däppen zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma Bachmann & Co. A.G., Maschinenfabrik, Glättemühleweg 22, Steffisburg-Station.

26. Dezember 1963.

Fürsorgefonds der Hotel du Lac Gunten A.G., in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder ihrer, Rechtsnachfolgerin gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit durch Gewährung von Beiträgen zu schützen. Im Falle des Todes eines Arbeitnehmers kann die Stiftung auch Beiträge an den überlebenden Ehegatten, die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder, oder an andere zu Lebzeiten vom Arbeitnehmer unterhaltene Personen ausrichten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus drei Mitgliedern zusammen, von denen zwei von der Stifterfirma und eines von den Destinatären gewählt werden. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Flühmann, von und in Zürich, Präsident; Franz Füri, von Ins, in Gunten, Gemeinde Sigriswil, Sekretär, und Hermann Wenger, von Buchholterberg, in Oberhofen (Vertreter der Arbeitnehmer). Der Sekretär führt Einzelunterschrift; die beiden anderen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Hotel du Lac, Gunten.

31. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bachmann & Co., in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1963 eine Stiftung. Zweck: Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. an seine Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon eines dem Kreis der Destinatäre angehört. Die Mitglieder des Stiftungsrates werden von der Stifterfirma bestimmt. Die Kontrollstelle wird von der Stifterfirma ernannt. Dem Stiftungsrat gehören an: Marcel Bachmann, von Buchholterberg, in Hilterfingen, Präsident; Gertrud Bachmann-Hadorn, von Buchholterberg, in Hilterfingen, Vizepräsidentin/Sekretär-Kassiererin, und Wolfgang Hadorn, von Toffen, in Thun, Beisitzer (Vertreter der Destinatäre). Der Präsident und die Vizepräsidentin/Sekretär-Kassiererin führen Einzelunterschrift. Wolfgang Hadorn zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma Bachmann & Co., Kommanditgesellschaft, Grabenstrasse 4, Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

23. Dezember 1963.

Wohlfahrtsfonds der A.G. für Haushaltartikel, Hochdorf, in Hochdorf (SHAB. Nr. 69 vom 21. März 1951, Seite 731). Laut Verfügung vom 21. November 1963 der oberen kantonalen Stiftungsaufsichtsbehörde wurde der Name Stiftung geändert in **Wohlfahrtsfonds der Haushalt AG., Hochdorf.** Entsprechend wurde das Stiftungsstatut geändert.

23. Dezember 1963.

Fürsorgekasse der Fa. Josef Koch Optiker AG., in Luzern. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Invalidität oder in irgendwelchen Fällen unverschuldeter Notlage, sowie die Unterstützung der überlebenden Ehegatten und Kinder verstorbener Arbeitnehmer. Es können auch Beiträge an Ausbildungskosten für Arbeitnehmer oder deren Kinder gewährt werden. Verwaltungsorgan ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Josef Koch, von Widen (Aargau), in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: Weggisgasse 3 (bei der Stifterfirma).

31. Dezember 1963.

Wohlfahrtsstiftung für die Arbeiter und Angestellten der Wellis A.G. in Willisau, in Willisau-Land (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1942, Seite 2178). Die Unterschriften der infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Josef Häfliger und Andreas Hinnen sind erloschen. Neuer Präsident ist Albert Babst, von Vilters (St. Gallen), in Willisau-Stadt, und Vizepräsident Vinzenz Erni, von Altbüron, in Willisau-Land. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Schwyz - Schwytz - Svitto

23. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Xaver Hediger, in Muotathal. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Entrichten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so sind sie berechtigt, ihre Vertreter selbst zu wählen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden von der Stifterfirma bestimmt, welche auch den Präsidenten bezeichnet. Xaver Hediger, Präsident, und Marie Hediger-Vogler, Mitglied, beide von und in Muotathal, führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

23. Dezember 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Anton Zgraggen, in Lauerz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Entrichten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so sind sie berechtigt, ihre Vertreter selbst zu wählen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden von der Stifterfirma bestimmt, welche auch den Präsidenten bezeichnet. Anton Zgraggen, Präsident, und Frieda Zgraggen-Hediger, Mitglied, beide von Attinghausen (Uri), in Lauerz, führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

24. Dezember 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Weber's Erben, Inhaber Karl Weber, in Arth. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei Milgliedern, wovon mindestens eines von den Destinatären aus ihrer Mitte selbst gewählt wird. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden von der Stifterfirma bestimmt. Vertreter der Stifterfirma: Karl Weber, Präsident, und Wwe. Marie Weber-Inderbitzin, beide von und in Arth; Vertreter der Destinatäre: Josef Gasser, von Isenthal (Uri), in Stans (Nidwalden). Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen beiden Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien unter sich. Domizil: bei der Stifterfirma.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

31. Dezember 1963.
Fürsorgefonds der Selecta A.G., in Murten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung des Personals der «Selecta A.G.» gegen die wirtschafllichen Folgen des Erwerbsausfalles wegen Alters, Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit oder bei Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Joseph Jeger, Präsident; Mina Jeger-Oppliger, Ehefrau des Joseph, Sekretärin, beide von Meltingen (Solothurn), in Muntelier, und Werner Wederich, von und in Basel. Domizil der Stiftung: Bureau der Selecta A.G. Ryfstrasse.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

20. Dezember 1963.
Wohlfahrtsfonds der Papierfabrik Biberist, in Biberist (SHAB. Nr. 122 vom 26. Mai 1962, Seite 1571). Dr. Walter Stampfli, Präsident, und Karl Josef Laube sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Mitglied des Stiftungsrates und zu dessen Präsidenten wurde gewählt Dr. Walter Schneider-Mousson, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Dezember 1963.
Pensionskasse der Angestellten der Papierfabrik Biberist und wirtschaftlich verbundener Unternehmungen, in Biberist (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1962, Seite 1919). Karl Josef Laube, Präsident, ist infolge Rücktritts aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Willi Reichenau, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Zum Mitglied des Stiftungsrates, zugleich als Vizepräsident, wurde gewählt Felix Eisenmann, von Solothurn, in Biberist. Othmar Ehrler, von Küsnacht (Zürich) und Luzern, in Langendorf, wurde zum Rechnungsführer ernannt; er gehört dem Stiftungsrat nicht an. Die Mitglieder des Stiftungsrates sowie Othmar Ehrler führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

23. Dezember 1963.
Personalfürsorge der NAGO in Olten, in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 251 vom 29. Oktober 1955, Seite 2748). Die Unterschrift des Walter Fischer, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates: Edgar Petter, von Haut-Vully, in Wangen bei Olten, und Erwin Gloor, von Schöftland, in Olten. Letzterer wurde zum Sekretär ernannt.

30. Dezember 1963.
Fürsorgefonds der Firma H. Gerberich-Schaub & Co., in Olten. Laut öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge zugunsten des Personals der Stifterfirma und dessen Angehörige im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Der Präsident des Stiftungsrates, Hans Gerberich-Schaub, die Vizepräsidentin Margrit Gerberich-Schaub, beide von Zürich, in Olten, und der Aktuar Richard Paul Jenzer, von Thunstetten, in Olten, vertreten die Stiftung mit Kollektivuntersehrift zu zweien. Domizil: Geissfluhweg 26, bei der Stifterfirma.

31. Dezember 1963.
Fürsorgestiftung für das Personal der Hefefabriken A.G., in Olten (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1957, Seite 1204). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Fritz Schürch ist infolge Rücktrittes und die des bisherigen Aktuars Hans Schaltenbrand senior infolge Todes erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Alfred Witschi, von und in Hindelbank, Präsident, und an Hans Schaltenbrand, von Laufen (Bern), in Wädenswil, Aktuar.

Bureau Stadt Solothurn

20. Dezember 1963.
Personalfürsorgefonds der Simonet & Co. Aktiengesellschaft, in Solothurn (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1963, Seite 708). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. August 1963, vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 15. Oktober 1963 genehmigt, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt insbesondere die Fürsorge für das Personal der Stifterin und dessen Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall oder einer anderen unverschuldeten Notlage usw. Der Zweck soll erreicht werden durch die Schaffung eines Personalfürsorgefonds und Errichtung von Sparkassen oder Abschluss von Kollektivversicherungsverträgen. Die Organe sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterin gewählt werden, die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Der Präsident Hermann Schütz, der in Burgdorf wohnt, der Vizepräsident Arthur Simonet, und der Sekretär Jean Frey zeichnen nun je zu zweien. Die Unterschriften von Walter Bachmann und Adolf Ellenberger die aus dem Stiftungsrat ausgeschieden sind, sind erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. Dezember 1963.
Stiftung für Personalvorsorge der Firma Steel A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. Dezember 1963 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten der Stifterfirma und deren Angehörige durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Walter Kirchhofer, als Präsident, und Maria Kirchhofer-Im Hof, beide von Trachselwald, in Basel. Domizil: Aeschenvorstadt 37.

31. Dezember 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Brenner & Cie. A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. Dezember 1963 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Hans Brenner, Präsident, und Max Baumberger, beide von und in Basel. Domizil: Blumenrain 16.

31. Dezember 1963.
Wohlfahrtsfonds der Firma Haldemann & Co. A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. November 1963 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Heinz Schmid, als Präsident, Fritz Schmid junior, beide von und in Kaiseraugst, und Kurt Weckerle, von und in Basel. Domizil: Viaduktstrasse 14.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Dezember 1963.
Genossenschaftliches Seminar (Stiftung Bernhard Jaeggi), in Freidorf, Gemeinde Muttenz (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1962, Seite 1128). Aus dem Stiftungsrat sind Pauline Jaeggi-Büttiker, Mitglied, infolge Todes, und Dr. Henry Faucherre, Sekretär, infolge Rücktrittes, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Ernst Herzog, von Hornussen, in Basel, und Dr. Heinrich Küng, von Mühlehorn, in Bottmingen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. Dezember 1963.
Ersparniskasse in Schaffhausen, in Schaffhausen, Betrieb eines Bankgeschäftes (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1958, Seite 2217). Durch Beschluss der Generalversammlung der «Hülfsgesellschaft in Schaffhausen» vom 11. Dezember 1961 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 20. Dezember 1963 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Bernhard Im Hof, Vizepräsident, ist infolge Todes aus der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hans Klingenberg, von und in Schaffhausen, gewählt. Die Stiftung (Bank) wird nur noch durch die Kollektivunterschrift von zwei Zeichnungsberechtigten vertreten. Der Präsident der Direktion, Max Peyer, sowie der Verwalter, Robert Müller, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Willi Behrbohm, von und in Feuerthalen (Zürich), und Jakob Hugelshofer, von Illhart-Wigoltingen (Thurgau), in Diessenhofen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

23. Dezember 1963.
Fürsorge-Kassa des werktätigen Personals der Firma Höhener & Co., mit Hauptsitz in Gais, in Gais (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 739). Ernst Rohner, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Max Graf, von Rebstein, in Gais, Aktuar. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1963.
Pensionskasse für die Angestellten der Firma Höhener & Co. Aktiengesellschaft, Gais, in Gais (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 98). Ernst U. Eisenhut, Vizepräsident und Quästor, sowie Ernst Rohner, Aktuar, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Viktor Ulmann, von Sumiswald (Bern), in Herisau, Quästor, und Max Graf, von Rebstein, in Gais, Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. Dezember 1963.
Fürsorgekassa der Baumgartner & Co. A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1962, Seite 1128). Die Unterschrift von Erwin Baumgartner und Albin Dutli ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Richard Baumgartner, von und in St. Gallen, und Carl Grawehr, von Gaiserwald, in Gossau (St. Gallen).

19. Dezember 1963.
Personalversicherungskasse der Thalmühle Thal, in Thal (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1962, Seite 1248). Die Unterschrift von Robert Zurflüh ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Walter Winkler, von Russikon, in Rheineck.

23. Dezember 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Aeberhard & Co., in Rheineck. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Kurt Aeberhard, von Jegenstorf, in Rheineck, Präsident; Werner Lenggenhager, von Wattwil, in Lutzenberg, Vizepräsident, und Heinrich Giesinger, von Eggersriet (St. Gallen,)

in Rheineck, Aktuar und Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Langenhag 502.

24. Dezember 1963.

Personalfürsorgefonds der Firma Karl Nüesch-Kuster, Stickerei, Balgach SG., in Balgach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Karl Nüesch-Kuster, von und in Balgach, Präsident mit Einzelunterschrift; Elisa Nüesch-Kuster, von und in Balgach, und Karl Weder, von und in Balgach, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Eichholz.

31. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Vinora AG. Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. In Krankheits- oder Invaliditätsfällen und in besonderen Notfällen können Unterstützungen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Jakob Schaufelberger, von und in Wald (Zürich), Präsident, und Walter Zillig, von Muolen (St. Gallen), in Rapperswil. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Spinnereistrasse.

31. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Sabrosa AG, in St. Gallen (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1962, Seite 664). Die Unterschriften von Josef Mattich, Präsident, und Hermann Bösch, Protokollführer, sind erloschen. Paul Schönenberger ist nun Präsident und führt wie bis anhin Einzelunterschrift (unter Beschränkung von Art. 298 SchKG). Neu wurde in den Stiftungsrat als Protokollführer gewählt: Kurt Täschler, von Muolen (St. Gallen), in St. Gallen. Er zeichnet zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Oststrasse 25.

Graubünden - Grisons - Grigioni

23. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Knuchel, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. März 1963 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall sowie im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Knuchel, Präsident; Hans Knuchel-Rosenkranz, und Eva Knuchel-Schenk, alle von Iffwil (Bern), in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen beiden Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv. Domizil: Calandastrasse 37, bei der Stifterfirma.

Aargau - Argovie - Argovia

21. Dezember 1963.

Stiftung der Dekorations- & Möbelstoffweberei A.G., in Meisterschwanden (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1958, Seite 2392). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Josef Pelzer ist erloschen. Neu ist als einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ernannt worden Kurt Pelzer, von und in Meisterschwanden.

26. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma J.H. Ruf & Cie., A.G., Möbelhaus, Murgenthal, in Murgenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «J.H. Ruf & Cie. AG., Möbelhaus Murgenthal», in Murgenthal, sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Johann Hermann Ruf-Wettstein, von und in Murgenthal, als Präsident; Hanspeter Ruf-Künzli, von und in Murgenthal, und Hans Stöckli, von Muri (Aargau), in Inkwil (Bern). Der Präsident Johann Hermann Ruf-Wettstein und das Mitglied Hanspeter Ruf-Künzli führen Einzelunterschrift. Hans Stöckli führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Domizil: Büro der Firma.

26. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jak. Burkart, in Auw. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Jak. Burkart», in Auw, sowie für ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besondern Notlagen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Jakob Burkart-Waldesbühl, Präsident; Jakob Burkart-Amstutz und Guido Burkart, alle von und in Auw. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien unter sich oder je mit dem Präsidenten. Domizil: Büro der Firma, Hauptstrasse 292.

26. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Carrosseriewerk Jakob Hauser A.-G., in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die freiwillige Entrichtung von Unterstützungsbeiträgen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Carrosseriewerk Jakob Hauser A.-G.», in Zofingen, sowie gegebenenfalls an die Angehörigen der Destinatäre im Alter oder bei Tod, Unfall, Invalidität und Krankheit. Organe der Stiftung sind der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Jakob Hauser, von Hütten (Zürich), in Strengelbach, Präsident, und Dr. Eduard Arnold, von Richenthal (Luzern), in Zofingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Stifterfirma.

30. Dezember 1963.

Arbeiterpensionskasse der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie. in Unterkulm, in Unterkulm (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1956, Seite 469). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Emil Lüscher ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates (Vertreter der Arbeiterschaft) wurde ernannt: Max Müller-Kyburz, von und in Unterkulm. Er führt Kollektivunterschrift zusammen mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Dezember 1963.

Stiftung für die Alterssiedlung Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 21. Oktober 1963 eine Stiftung. Zweck: der Genossenschaft Alterssiedlung Frauenfeld, in Frauenfeld, das Stiftungsvermögen zinsfrei zur Verfügung zu stellen, um die Mietpreise für die Wohnungen der Alterssiedlung möglichst niedrig zu halten. Organe der Stiftung: der aus den Vorstandsmitgliedern der Genossenschaft Alterssiedlung Frauenfeld bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Albert Bötschi, von Schönholzerswilen; Vizepräsident: Paul Müller, von Roggwil (Thurgau); Aktuar: Walter Lerch, von Wynigen (Bern), und Kassier: Carlo Böni, von Amden; alle in Frauenfeld. Der Präsident oder der Vizepräsident vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Domizil: Rheinstrasse 11, beim Präsidenten.

21. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Berg-Küchen AG., in Berg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 21. Juni 1961 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die finanziellen Folgen von Alter und Tod. Einziges Stiftungsorgan ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates, Paul Altwegg, von und in Berg, und die beiden Mitglieder Cornel Katzenberger, von und in Berg, und Josef Eigenmann, von Bischofszell, in Berg, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

27 dicembre 1963.

Fondazione di previdenza per il personale della Bignasca Domenico SA, in Biasca. Con questo nome è stata costituita, con atto notarile di data 11 dicembre 1963, una fondazione avente per scopo la previdenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice, nonchè dei loro familiari e superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servicio militare o di disoccupazione. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione composto di uno a tre membri. I beneficiari hanno diritto a una rappresentanza nel consiglio di fondazione nella misura dei contributi da loro versati. Gli altri membri del consiglio di fondazione sono nominati dalla ditta, la quale designa il presidente. Il consiglio di fondazione è attualmente composto di tre membri che sono: Luciana Bignasca nata Barbutti, da Sonvico, in Biasca, presidente; Luciano Annoni, da e in San Vittore, segretario, e Orfeo Degrussa, da e in Olivone, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di fondazione. Recapito: presso uffici «Bignasca Domenico SA», in Biasca.

Ufficio di Locarno

30 dicembre 1963.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Rivo S.A., in Locarno (FUSC. del 19 marzo 1960, N° 66, pagina 991). Richard Vogt, decesso, ha cessato d'essere presidente del consiglio di fondazione; la sua firma è estinta. Attuale presidente è Günther Vogt, da ed in Locarno (già membro). Willy Rüesch, da St. Margrethen, in Locarno, è membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione.

Distretto di Mendrisio

30 dicembre 1963.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Figli fu Amos Benelli, in Morbio Inferiore. Sotto questa denominazione la ditta «Figli fu Amos Benelli», con sede in Chiasso, ha costituito una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonchè dei loro familiari superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare e di disoccupazione. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 9 ottobre 1963. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da due a cinque membri, attualmente da tre di cui due nominati dalla fondatrice e uno dal personale. Fanno parte del consiglio direttivo: Virginio Benelli fu Amos, da ed in Chiasso, presidente; Hamilton Benelli fu Amos, da Chiasso, in Morbio Inferiore; Ermanno Galfetti fu Cesare, da ed in Morbio Inferiore, membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con uno degli altri membri.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Payerne

21 décembre 1963.

Fonds de la Fête romande de gymnastique, Payerne, 1948, à Payerne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 30 novembre 1963, une fondation. Elle a pour but d'encourager la pratique de la gymnastique, à Payerne, notamment en soutenant l'activité de la section locale de la Société fédérale de gymnastique par le versement de subventions. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres ou plus. La fondation est engagée par la signature collective du président, du secrétaire ou du caissier. Edouard Walter, de Payerne, est président; Ernest Gingin, dit de Gingins, d'Eclépens, est secrétaire et Ernest Bercher, de Combremont-le-Grand, est caissier, tous 3 à Payerne. Adresse: Banque Cantonale Vaudoise, agence de Payerne, place Général Guisan.

Bureau de Vevey

27 décembre 1963.

Fondation Marius Borgeaud, à Clarens, commune de Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1963, il a été constitué sous ce nom une fondation par Madame Madeleine épouse de René Bernard, veuve de Marius Borgeaud. La fondation a pour but de faire connaître et apprécier les œuvres du peintre Marius Borgeaud, en exposant régulièrement les œuvres du peintre Borgeaud propriété de la fondation, et en attribuant un prix Marius Borgeaud qui sera décerné régulièrement à un artiste-peintre ou à un sculpteur. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois à neuf membres. Madeleine Bernard, de Lausanne, à Clarens, commune de Montreux, est présidente; René Bernard, de nationalité française, à Clarens, commune de Montreux, est secrétaire-trésorier, et Jacques Vuilleumier, d'Allamand, Tramelan et La Sagne, à Lausanne, est membre. Ils signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: Clarens, rue du Lac, Immeuble Aurélia, chez la présidente.

28 décembre 1963.

Fondation de Prévoyance du personnel de Pouly-Transports S.A. à Vevey, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 9 novembre 1963, il a été constitué sous cette dénomination une fondation ayant pour but la prévoyance en faveur

du personnel de la fondatrice, en cas de vieillesse et d'invalidité. Elle peut également accorder des secours en cas de maladie, d'accidents, de chômage ou de difficultés matérielles. En cas de décès d'un employé, elle peut intervenir en faveur de son épouse et de ses enfants ou des personnes dont cet employé était le soutien. Au sens des présentes, les membres du conseil d'administration de la fondatrice ne sont pas des employés. La gestion de la fondation est assurée par un conseil de fondation de trois membres, lesquels engagent la fondation par leur signature collective à deux. Sont membres du conseil de fondation: Pierre Beausire, de Grandson, à Vevey, président; Georges Faucherre, de Moudon, à Vevey, secrétaire, et Robert Frick, de Schönenberg (Zurich), à Berne, membre. Les bureaux de la fondation sont à l'avenue du Général Guisan 16, chez la fondatrice.

31 décembre 1963.

Fonds de prévoyance de la maison F. Burkhalter S.A., à Montreux. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 26 décembre 1963, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la société anonyme F. Burkhalter S.A., à Montreux, pour parer aux conséquences économiques résultant pour eux notamment de la maladie, d'un accident, de l'invalidité, du chômage, de la vieillesse. La fondation peut aussi aider les bénéficiaires à faire face aux difficultés matérielles résultant pour eux de charges de famille nouvelles, à l'exception des prestations qui sont juridiquement à la charge de la fondatrice. La fondation peut encore aider la famille d'un employé ou d'un ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins, nommés par la fondatrice. Si le personnel doit verser des contributions à la fondation, il a le droit d'être représenté au conseil de fondation en proportion de ces contributions. Le ou les représentants du personnel sont désignés par la fondatrice sur présentation du personnel. Le conseil de la fondation désigne un organe de contrôle. Le conseil est composé de Frédéric Burkhalter, de Sumiswald (Berne), à Montreux, président; Michel Lilla, de Poliez-le-Grand, à Montreux, secrétaire, et Nelly Burkhalter, de Sumiswald (Berne), à Montreux, membre. Ils signent individuellement. Adresse de la fondation: rue du Port 8, à Clarens, chez la fondatrice.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

26 décembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur de la société de Crédit S.A., à Sion. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 17 décembre 1963, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés de la maison fondatrice en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, dont deux désignés par le conseil d'administration de la maison et un par le personnel bénéficiaire. Le conseil de fondation désignera chaque année un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Ce sont: Victor de Werra, de St-Maurice, à Sion, président; Aristide Pellissier, de Grimisuat, à Sion, vice-président; Joseph Zeiter, de Filet, à Sion, secrétaire. Adresse de la fondation: dans les bureaux de la Société de Crédit S.A., à Sion, rue de la Dixence 9.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 décembre 1963.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage des Entilles S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 17 décembre 1963, une fondation. Elle a pour but de procurer une aide au personnel de la fondatrice ainsi qu'à ses survivants, notamment en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, de chômage, de service militaire, d'indigence imméritée, de décès. Elle a le droit, pour remplir totalement ou partiellement son but, de conclure ou reprendre un ou plusieurs contrats d'assurances de groupe, auprès d'une ou plusieurs compagnies d'assurances, au profit d'une partie ou de l'ensemble du personnel de la fondatrice. Elle peut aussi verser des prestations bénévoles aux employés et ouvriers se trouvant au service de l'entreprise ou à d'anciens employés et ouvriers et leurs survivants. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres dont 2 sont désignés par la fondatrice et 1 par le personnel. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne chaque année un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Willy Santschy, président, de Sigriswil, à La Chaux-de-Fonds, Alice Santschy née Gunthardt, femme de Willy, secrétaire, de Sigriswil, à La Chaux-de-Fonds, et Marcel Brossard, des Pommerats, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: Avenue Léopold-Robert 146, dans les bureaux du Garage des Entilles S.A.

27 décembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des entreprises Jean Humbert et Cie S.A. et Humbert et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 23 décembre 1963, une fondation. Elle a pour but la création d'un fonds de secours, entraide, assistance, éventuellement rentes ou caisse de retraite, destinés aux employés et employées, ouvriers et ouvrières de Jean Humbert et Cie S.A. et Humbert et Cie, Société Anonyme, pour parer aux conséquences économiques résultant de faits non imputables à faute au personnel, par exemple de vieillesse, maladie, accident, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres, dont le président et un membre sont nommés par le conseil d'administration de Jean Humbert et Cie S.A., un membre par le conseil d'administration de Humbert et Cie, Société Anonyme et un membre par le personnel de chacune des maisons fondatrices. Les maisons fondatrices nomment l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, dont obligatoirement celle du président ou du vice-président. Il est composé de Paul-Henri Humbert, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à La Chaux-de-Fonds, président; Philippe-André Humbert, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Henri-Auguste Humbert, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; René-Willy Bandelier, de Sornetan, aux Geneveys-sur-Coffrane, et Maurice-Albert Wenger, de Rüschegg, à La Chaux-de-Fonds, membres. Adresse de la fondation: Doubs 87, à La Chaux-de-Fonds, en les bureaux de Jean Humbert et Cie S.A.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

23 décembre 1963.

Fondation en faveur du personnel de Fleurier Watch Co S.A. à Fleurier (FOSC. du 26 juillet 1947, N° 172, page 2135). Le comité de direction de la fondation est actuellement composé de Samuel Jéquier, président; Philippe Jéquier, Edmond Lecoultre (déjà inscrits) et de Maurice-Charles Jéquier, de Fleurier et Jean-Paul Monot, de Chardonney sur Morges, tous deux à Fleurier. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction.

Bureau de Neuchâtel

23 décembre 1963.

Caisse de Retraite et d'Invalidité du personnel de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 5 août 1961, N° 181, page 2295). Ensuite de démission Marcel Weber ne fait plus partie de conseil de fondation; sa signature est radiée. Théophile Bringolf, de et à Neuchâtel, est membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

19 décembre 1963.

Fonds de prévoyance Universal, à Genève (FOSC. du 3 novembre 1956, page 2777). Acte de fondation modifié le 1er novembre 1963. But modifié: aider le personnel (ouvriers, employés et membres salariés de la direction) et éventuellement leurs familles, qu'occupent dans leurs entreprises et agences les sociétés «Manufacture des montres Universal Perret Frères SA», à Genève, et «Société de vente des Montres Universal SA», à Genève, à faire face aux conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage et du décès. Administration: conseil de trois membres au moins. Domicile: 24, Quai Général-Guisan Manufacture des montres Universal Perret Frères SA.

19 décembre 1963.

Fondation en faveur du personnel fixe de la Ligue Genevoise contre la Tuberculose et du Centre Antituberculeux de Genève, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 28 novembre 1963. But: prémunir le personnel fixe de la «Ligue Genevoise contre la Tuberculose», à Genève, association, et du «Centre Antituberculeux de Genève», à Genève, fondation, contre les conséquences économiques de l'âge et de l'invalidité, et, en cas de décès, leur famille. La fondation peut également venir en aide en cas de maladie, accident ou gêne, pour autant qu'il n'y ait pas faute de l'intéressé. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux d'André Lenoir, de et à Genève, président; Michel Potier, de France, à Genève, secrétaire; et Michel Chauvet, de et à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 19, rue Alcide-Jentzer, au Centre Antituberculeux de Genève.

23 décembre 1963.

Fonds de prévoyance du personnel de Chaillet et Saltz, société anonyme, à Genève (FOSC. du 19 avril 1952, page 1020). Acte de fondation modifié le 24 juillet 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat). Nouveau siège: Lancy. Administration: conseil de trois membres au moins. Les pouvoirs d'Eugène Roch sont radiés. Joseph Roch, de et à Lancy, membre et secrétaire du conseil, signe individuellement. Domicile: Grand-Lancy, avenue des Communes Réunies s.n., chez Chaillet et Saltz, société anonyme.

23 décembre 1963.

Fonds de Prévoyance du personnel de la société Déménagements et Voyages Natural, Le Coultre SA. à Genève (FOSC. du 12 octobre 1946, page 2988). Acte de fondation modifié le 13 décembre 1963. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.) Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de la société Natural, Le Coultre SA.** But: apporter une aide au personnel de la société «Natural, Le Coultre SA», à Genève, et notamment d'assurer ledit personnel contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et, en cas de décès de l'un d'eux, aux membres de sa famille. Domicile: 24, Quai Général-Guisan, chez Natural, Le Coultre SA.

23 décembre 1963.

Fonds de prévoyance du personnel de la maison Arthur Schibli, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 22 avril 1961, page 1144). Acte de fondation modifié le 6 décembre 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat.) Nouveau siège: Carouge. Administration: conseil de trois membres au moins. Domicile: 19, rue de Veyrier, chez Arthur Schibli, Société Anonyme.

23 décembre 1963.

Fondation en faveur des employés et manutentionnaires de Véron, Grauer SA, à Genève (FOSC. du 25 août 1962, page 2457). Acte de fondation modifié le 3 décembre 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat). Administration: conseil de trois membres au moins.

24 décembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Flory frères, à Genève (FOSC. du 22 décembre 1956, page 3278). Les pouvoirs de René-André Mercier sont radiés. Henri Morfaux, de France, à Collonge-Bellerive, est membre et secrétaire du conseil avec signature collective à deux.

24 décembre 1963.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Commerciale Arabe SA, à Genève. Date de l'acte constitutif: 11 décembre 1963. But: venir en aide aux employés de la «Banque Commerciale Arabe SA», à Genève, en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accidents, chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: un à quatre membres. Signature: collective de Georges Capitaine, de Roches (BE), à Genève, président, ou Gérald-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, avec Claude Cellérier, de Genève, à Confignon, secrétaire, ou Germaine Maillard, de Hennens (FR), à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 12, rue Bonivard, chez la Banque Commerciale Arabe SA.

26 décembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Ermeco, société anonyme Robert Metzger & Cie, transports internationaux et location de wagons spéciaux, à Genève (FOSC. du 24 décembre 1960, page 3698). Acte de fondation modifié le 6 décembre 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat.) Administration: conseil de trois membres au moins. Domicile: 21, rue du Mont-Blanc, chez Ermeco, Société anonyme Robert Metzger & Cie, Transports internationaux et location de wagons spéciaux.

27 décembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «OREC» et Inter Publicité SA, à Genève (FOSC. du 2 février 1952, page 321). Acte de fondation modifié le 6 décembre 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat). Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de «OREC» et «Inter Promotion et Publicité SA».** But: venir en aide, en cas de gêne, aux employés des maisons «OREC» et «Inter Promotion et Publicité SA», à Genève, sociétés anonymes, en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident, service militaire et chômage, et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. Administration: conseil de trois membres au moins. Domicile: 6, rue de la Corraterie, chez «OREC» et «Inter Promotion et Publicité SA».

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 201072. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1963, 18 Uhr.
Importadora Dreizik Ltda., Avenida Otavio Rocha 40–3° andar, **Pôrto Alegre** (Rio Grande do Sul, Brasilien). — Fabrikation und Handel.

Uhren, Weckeruhren und Zeitmesser aller Art. (Int. Kl. 14)

EMUNA WATCH

Nr. 201073. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1963, 18 Uhr.
Importadora Dreizik Ltda., Avenida Otavio Rocha 40–3° andar, **Pôrto Alegre** (Rio Grande do Sul, Brasilien). — Fabrikation und Handel.

Uhren, Weckeruhren und Zeitmesser aller Art. (Int. Kl. 14)

LUCEL

Nr. 201074. Hinterlegungsdatum: 14. August 1963, 20 Uhr.
Russell Research Limited, 65, Victoria Street, **London S.W.1** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Behälter aus Plastik zum Einbringen von Reinigungsmitteln durch Eintauchen in Spülkästen; Reinigungs-, Desinfektions-, Entkeimungs- und antibakterielle Mittel, Präparate für hygienische Zwecke und Desodorants. (Int. Kl. 3, 5, 21)

AQUASAN

N° 201075. Date de dépôt: 16 août 1963, 17 h.
Spiro Investment S.A., rue de Romont 14, **Fribourg**.
Fabrication et commerce.

Machines à faire des tubes et parties desdits. (Cl. int. 7)

SPIROMATIC

Nr. 201076. Hinterlegungsdatum: 21. August 1963, 18 Uhr.
Sigma Instruments, Inc., 170 Pearl Street, **South Braintree 85** (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektronische Schalter, Schrittmotoren, elektrische Prüfgeräte, Temperatursteuergeräte, magnetische Verstärker, elektronische Steuergeräte. (Int. Kl. 7, 9)

SIGMA

Nr. 201077. Hinterlegungsdatum: 6. September 1963, 20 Uhr.
Continental Schweissapparate AG, Dübendorf (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Schweissapparate, Schweiss-, Schneid-, Löt-, Härte-, Wärme- und Entrussungsbrenner, Gasbrenner, Oelbrenner, Schweissdraht, Schweißstäbe, Schweisspulver, Schweisspasta, Reinigungsmasse, Apparate und Vorrichtungen für autogene Schweiss-, Schneid- und Lötanlagen, Maschinen für autogenes Schweissen, Schneiden und Löten, Azetylenentwickler, Absperrventile, Reglerventile, Druckregler, Druckreduzierventile für Azetylen, Sauerstoff, flüssige Gase sowie alle übrigen komprimierten technischen Gase, Azetylen-Dissous-Flaschen, Druckgasflaschen für alle technischen Gase, Flaschenventile, Tanks, Spezialgeräte für verflüssigte Gase, Flaschenbatterien, Apparate, Maschinen, Einrichtungen, Zubehör und Zusatzwerkstoffe für elektrische Lichtbogenschweissung und Schutzgasschweissung. (Int. Kl. 1, 3, 6–9, 11)

MEDIO

N° 201078. Date de dépôt: 24 septembre 1963, 20 h.
Neosid Limited, Stonehills House, Howards Gate, **Welwyn Garden City** (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 140330. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1963.

Noyaux magnétiques, moules de noyaux, plaques de montage et toutes autres parties et pièces pour noyaux magnétiques et les assemblages de noyaux magnétiques. (Cl. int. 9)

NEOSID

Nr. 201079. Hinterlegungsdatum: 27. September 1963, 18 Uhr.
Atlas Trading Corporation Limited, Ehrendingerstrasse 42, **Ennetbaden** (Aargau). — Handel.

Chemischer Lichtschutzlack. (Int. Kl. 2)

CONTRASUN

Nr. 201080. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1963, 20 Uhr.
Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, **Northridge** (Kalifornien, USA). — Fabrikation.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ISOHALER

Nr. 201081. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1963, 20 Uhr.
Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, **Northridge** (Kalifornien, USA). — Fabrikation.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

EPIHALER

Nr. 201082. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1963, 20 Uhr.
Speedo Knitting Mills Pty. Limited, 269 Pacific Highway, **Artarmon** (New South Wales, Australien). — Fabrikation.

Gestrickte Bekleidungsstücke inklusive Sport- und Badebekleidung. (Int. Kl. 25)

SPEEDO

Nr. 201083. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1963, 19 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141, **Basel**. — Fabrikation und Handel.

Liköre und Spirituosen sowie Liköre und Spirituosen enthaltende Schokoladen, Konfiserie- und Zuckerwaren. (Int. Kl. 30, 33)

MARCHAND'S VERY MILD

N° 201084. Date de dépôt: 22 octobre 1963, 6 h.
Matec-Holding S.A., Höhenweg 9, **Zug**. — Fabrication et commerce.

Matériau amortissant et isolant. (Cl. int. 17)

RAVIOLI

Nr. 201085. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1963, 20 Uhr.
Adolf Grossmann, Sternenstrasse 30, **Zürich 2**. — Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

BRAMONT

Nr. 201086. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1963, 20 Uhr.
Adolf Grossmann, Sternenstrasse 30, **Zürich 2**. — Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

SOMATEC

Nr. 201087. Hinterlegungsdatum: 11. November 1963, 20 Uhr.
Mo och Domsjö Aktiebolag, Oernsköldsvik (Gemeinde Själevad, Schweden).
Fabrikation und Handel.

Zellulosemassen. (Int. Kl. 1)

MODOCELL

N° 201088. Date de dépôt: 14 novembre 1963, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frères S.A., rue Stämpfli 96, **Bienne**.
Fabrication et commerce.

Appareil de mesure du temps à rattrapante électronique, doublé d'un dispositif d'affichage numéral lumineux et de mémoires, utilisé dans les domaines suivants: télévision, laboratoires, science, industrie, publicité. (Cl. int. 9, 14)

OMEGASCOPE

N° 201089. Data del deposito: 15 novembre 1963, ore 17.
Lagap S.A., Piazza Cioccaro N° 7, **Lugano**. — Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

ANLAGANE

N° 201090. Data del deposito: 15 novembre 1963, ore 17.
Lagap S.A., Piazza Cioccaro N° 7, **Lugano**. — Fabbricazione.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

RHUMALGAN

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aufhebung der Sperrfrist

Die im SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1963 veröffentlichte Sperrfrist zur Eröffnung einer weiteren Filiale bis 7. Juli 1965 der Firma **Sami Weissberg**, von Zürich, geb. 25. August 1912, Damen-, Girl- und Kinderkleider, Rychenbergstrasse 74, Winterthur, erfolgte irrtümlich und ist ab sofort aufzuheben.

Zürich, den 9. Januar 1964. (AA. 7) **Direktion der Polizei des Kantons Zürich.**

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 8. Januar 1964 ist der Firma Modehaus **Reidenbach-Fritzsche, Lenzerheide**, die Bewilligung erteilt worden, **sämtliche Sportartikel** durch einen **Teilausverkauf** wegen Aufgabe dieser Warengattung **zu liquidieren.** Mit dieser Bewilligung wurde der Firma Modehaus Reidenbach-Fritzsche, Lenzerheide, dem geschäftsführenden Inhaber, Herrn Fritz Reidenbach-Fritzsche, von Boltigen (Bern), in Lenzerheide, für die Dauer von **3 Jahren,** beginnend am 31. März 1964, verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz, den Verkauf von Sportartikeln wieder aufzunehmen (Art. 16, Abs. 3 und 4 der eidg. Ausverkaufsordnung). (AA. 8)

Chur, den 8. Januar 1964. **Kantonale Polizeiabteilung Graubünden, Pass- und Patentbüro.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

In der Dezembernummer der **«Volkswirtschaft»** legt das Eidgenössische Statistische Amt erstmals eine **«volkswirtschaftliche Gesamtrechnung der Schweiz für 1960–1962»** vor. Mit dieser Veröffentlichung will einem erweiterten Informationsbedürfnis Rechnung getragen werden. Die bisherigen Veröffentlichungen über volkswirtschaftliche Gesamtgrössen betrafen vor allem die Einkommensseiten der Volkswirtschaft. Die nationale Buchhaltung hingegen gibt nun auch über die Verwendungsseite Aufschluss und zeigt die Zusammenhänge zwischen den einzelnen Sektoren der Volkswirtschaft und ihre Beziehungen zum Ausland.

Im gleichen Heft werden auch die provisorischen Ergebnisse der **Fabrikstatistik** vom 19. September 1963 publiziert. Darnach ergibt sich ein Bestand von 14 354 Betrieben mit im ganzen 763 296 dem Fabrikgesetz unterstellten Arbeitern und Angestellten, gegenüber 13 737 Betrieben mit 750 453 Arbeitnehmern im September 1962.

Neben den interessanten Ausführungen über die **Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender** im Jahre 1962 und einem speziellen Beitrag über die **Steuern und Miete** in den Erhebungen über Haushaltungsrechnungen ist auch der Artikel der **«Löhne verunfallter Arbeiter nach Lohnstufen»** von besonderem Interesse.

So vermittelt die «Volkswirtschaft» monatlich eine reiche Fülle von Angaben über wirtschaftliche und sozialpolitische Begebenheiten aus der schweizerischen Volkswirtschaft. Sie erscheint jeweils auf Ende des Monats in deutscher und französischer Sprache (La Vie économique); vierteljährlich enthält sie in einer separaten Beilage die Mitteilungen der Kommission für Konjunkturbeobachtung. Die Einzelnummer kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50.** Bestellungen für Abonnemente sind an das zuständige Postamt zu richten.

Les comptes nationaux de la Suisse

Donnant suite à un vœu souvent exprimé, le Bureau fédéral de statistique présente pour la première fois dans «La **Vie économique**» de décembre les **comptes nationaux de la Suisse** pour les années 1960 à 1962. Alors que les publications en la matière portaient jusqu'ici surtout sur les revenus de l'économie, la comptabilité nationale fournit des indications sur les dépenses et renseigne sur les rapports unissant les divers secteurs de notre économie comme aussi les échanges avec l'étranger.

On trouvera dans le même fascicule les résultats provisoires de la **statistique des fabriques** du 19 septembre 1963. On comptait alors 14 354 entreprises occupant au total 763 296 ouvriers et employés soumis à la loi sur les fabriques, contre 13 737 et 750 453 un an auparavant.

Outre les deux rapports concernant l'un **les budgets familiaux de salariés** en 1962, l'autre **les impôts et le loyer** dans la statistique desdits budgets, on lira avec intérêt l'article consacré aux **salaires versés aux ouvriers vietimes d'accident et rangés par eatégorie de salaires.**

«La Vie économique», qui apporte à la fin de chaque mois une ample moisson de renseignements sur la vie économique et sociale du pays, paraît en version allemande (Die Volkswirtschaft) aussi bien que française. Elle comprend également un supplément trimestriel consacré aux rapports de la Commission de recherches économiques. «La Vie économique» est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne revient qu'à **12 fr. 50.** Les commandes pour abonnements sont reçues à l'office postal du domicile.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Melchsee-Frutt 1920 bis 2200 m ü. M.
schneesicher — sonnig — lawinenfrei
Luftseilbahn — 3 Skilifte — Schweizer Skischule — ideale Skitouren
Postauto ab Station Sarnen
Für rassigen Sport, frohe Gesellschaft und Tafelfreuden ins neu renovierte
Sporthotel Kurhaus Frutt
Besitzer: Familien Durrer und Amstad, Telefon 041 - 85 51 27

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 30. Dezember 1963 über

Pius Lerf-Häfliger

Dr. med., Arzt, geb. 1924, von Leibstadt (Aargau), in **Küttigen** (Aargau) wohnhaft gewesen, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **11. Februar 1964 bei der Gemeindekanzlei Küttigen** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 30. Dezember 1963. **Bezirksgericht.**

Lindett-Zusammentraggeräte
sind rascher und zuverlässiger
ab Fr. 395.—.
Generalvertretung:
ROTAG AG.,
Löwenstrasse 25,
Zürich 1, Tel. (051) 23 40 57.

Calomil AG., Hochdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Januar 1964, um 15.30 Uhr, im Hotel «Hirschen», in Hochdorf.

Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1963.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 20. Januar 1964 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Daselbst können bis 29. Januar 1964 Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, den 10. Januar 1964. **Der Verwaltungsrat.**

Schweiz. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Januar 1964, um 16 Uhr, im Hotel «Hirschen», in Hochdorf

Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1963.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 20. Januar 1964 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Daselbst können bis 29. Januar 1964 Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, den 10. Januar 1964. **Der Verwaltungsrat.**

INTERSWISS

Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds

Anlagewert der Liegenschaften: über 500 Millionen Franken

Letzte Emission von Anteilscheinen

Der Erwerb von Anteilscheinen des Schweizerischen Liegenschaften-Anlagefonds INTERSWISS bietet die Möglichkeit, sich an einem sorgfältig zusammengesetzten und fachmännisch verwalteten Liegenschaften-Bestand zu beteiligen. Inhaber von INTERSWISS-Zertifikaten verfügen über eine gute Kapitalanlage mit Sachwertcharakter. Diese ist gekennzeichnet durch folgende besondere Vorteile:

- Beteiligung an einem grossen Liegenschaftenbestand von über 500 Millionen Franken mit breitester Risikoverteilung
- Bewährte Interessenwahrung der Zertifikatsinhaber
- Von der Fondsleitung unabhängige Treuhänderin

Rendite über 4%

Emissionsbedingungen:

Die Zeichnungsfrist dauert vom 6. bis 25. Januar 1964.

Der Ausgabepreis beträgt pro Anteil mit Ertragsberechtigung ab 1. Januar 1964 Fr. 1110.– netto.

Liberierungsdatum: 31. Januar 1964.

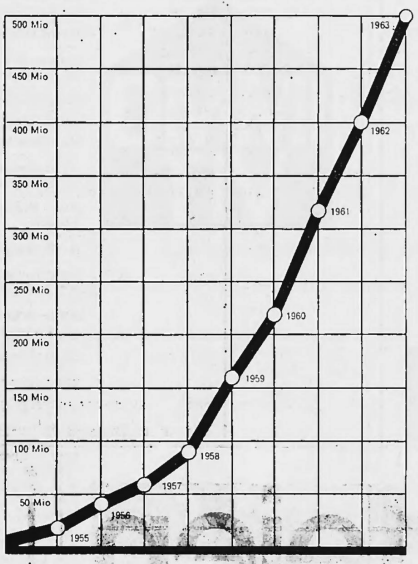
Ausschüttungen: Jeder Titel ist mit Jahrescoupons versehen. Der Coupon Nr. 10 wird im Januar 1965 zahlbar gestellt.

Handelbarkeit: Die Anteilscheine lauten auf den Inhaber und können frei gehandelt werden. Die Kotierung der Titel an sämtlichen schweizerischen Effektenbörsen wird nachgesucht werden.

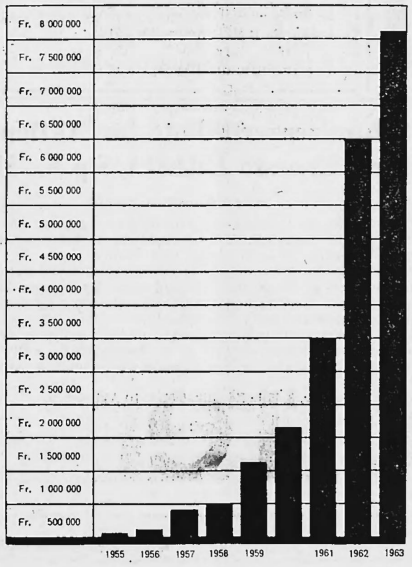
Zeichnungen können bei den nebenstehend angegebenen Instituten sowie bei den übrigen schweizerischen Banken spesenfrei aufgegeben werden. Zeichnungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens bis zur Erreichung des für diese Emission vorgesehenen Betrages entgegengenommen.
Zeichnungen bisheriger Zertifikatsinhaber werden in erster Linie berücksichtigt.

Prospekte stehen zur Verfügung der Interessenten.

Entwicklung des Liegenschaften-Bestandes



Jährliche Zuweisungen an den Amortisations- und Reservefonds



Entwicklung der Ausschüttungen

Jahr	Netto-Ausschüttung je Anteilschein in Fr.*
1955	35.–
1956	37.50
1957	40.40
1958	40.80
1959	41.20
1960	41.70
1961	42.20
1962	42.65
1963	43.50

* nach Abzug von Coupon- und Verrechnungssteuer

Auf Grund der gegenwärtigen Ertragslage und mutmasslichen Weiterentwicklung dürften auch Neuerwerber in den Genuss einer jährlichen Rendite von über 4 % gelangen.

Zeichnungsstellen:

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg
AGEMIT, Aktiengesellschaft für Miteigentumswerte, Zürich
Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank, Appenzell
Armand von Ernst & Cie, Banquiers, Bern
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona
Bank in Burgdorf, Burgdorf
Bank in Langenthal, Langenthal
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Basel
Darier & Cie, Banquiers, Genf
Die Mitglieder des Verbandes
St. Gallischer Lokalbanken und Sparkassen
Ersparniskasse Biel, Biel
Ersparniskasse Nidwalden, Stans
Freiburger Staatsbank, Freiburg
Glarner Kantonalbank, Glarus
Graubündner Kantonalbank, Chur
Kantonalbank Schwyz, Schwyz
Liechtensteinische Landesbank, Vaduz
Nidwaldner Kantonalbank, Stans
Obwaldner Kantonalbank, Sarnen
Piguet & Cie, Banquiers, Yverdon
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Zürich
Spar- und Leihkasse in Thun, Thun
St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne
Urner Kantonalbank, Altdorf
Volksbank Beromünster, Beromünster
Volksbank Hochdorf, Hochdorf
Volksbank Willisau AG, Willisau
J. Vontobel & Co, Bankiers, Zürich
Walliser Kantonalbank, Sitten
Zuger Kantonalbank, Zug

Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds INTERSWISS

Leitung: AGEMIT, Aktiengesellschaft für Miteigentumswerte Löwenstrasse 29, Zürich 1, Telefon 051 / 25 59 15

Treuhänderin: Revisa Treuhand AG, Sitz Zug

INTERSWISS

Letzte Emission

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 73	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Ellams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison, Dick 90	Fr. 180.—
Edison, Dick 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex D a	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

Umdrucker:

Drmig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Dupleco	Fr. 250.—

Print-Fix

der leistungsfähige Vervielfältiger mit

ab Fr. 2540.—

- *Drucklufteinfärbung*
- *Präzisions-Papierzuführung*
- *150 Abzüge pro Minute*
- *Mehrfarbendruck*
- *leise laufend*
- *Druckluft für Papierreinigung Puderbestäubung Matrizenreinigung*
- *Lochkartendruck*

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Neu-Emission von IMMOVIT-Anteilscheinen

In der Zeit vom **6. bis 25. Januar 1964** führt der IMMOVIT-Fonds seine 5. Emission von Anteilscheinen durch.
Der Ausgabepreis beträgt **Fr. 1060.— netto** pro Anteil, mit Ertragsberechtigung rückwirkend ab 1. Juli 1963. Die Anteilscheine lauten auf den Inhaber und werden in Zertifikaten über 1, 5 oder 10 Anteile ausgegeben.
Die Zuteilungen werden in der Reihenfolge des Eingangs der Zeichnungen bis zur Erreichung des vorgesehenen Emissionsbetrages vorgenommen; eine vorzeitige Schliessung der Emission bleibt vorbehalten. Die gezeichneten Anteile sind bis zum 31. Januar 1964 zu liberieren. — Emissionsprospekte sind bei sämtlichen Zeichnungsstellen erhältlich.

IMMOVIT
Schweizerischer Investment-Trust für Immobilienwerte

Die Fondsleitung:
Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT), Zürich

Die Treuhänderin:
Bank Leu & Co. AG, Zürich

IMMO VIT

Zeichnungen nehmen entgegen die Konsortialbanken des IMMOVIT:

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg
mit Zweigniederlassungen in Baden, Laufenburg, Rheinfelden, Wohlen, Bremgarten, Döttingen-Klingnau, Frick, Möhlin, Zurzach, Birr-Lupfig, Wettingen

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau
mit Zweigniederlassungen in Buchs, Frick, Gränichen, Kaiserstuhl, Klingnau-Döttingen, Koblenz, Kulm, Murgenthal, Muri, Oberentfelden, Stein, Zurzach, Zofingen

Bank Leu & Co. AG, Zürich
mit Zweigniederlassungen in Stäfa, Richterswil

Bank Rüegg & Co. AG, Zürich

Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne
mit Zweigniederlassungen in Vevey, Lucens, Morges, Renens, St-Prex

Ersparniskasse Olten, Olten
mit Zweigniederlassung in Schönenwerd

Handwerkerbank Basel, Basel

Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg
mit Zweigniederlassung in Mellingen

Rüd, Blass & Cie, vorm. Dr. E. Friedrich & Cie, Bankgeschäft, Zürich

A. Sarasin & Cie, Basel

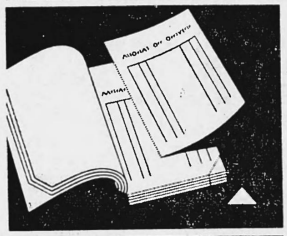
Solothurner Handelsbank, Solothurn
mit Zweigniederlassungen in Olten, Grenchen

Spar- & Leihkasse in Bern, Bern
mit Zweigniederlassung in Köniz

St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen

Zeichnungen nehmen weiter entgegen Gewerbekasse Baden, Baden. Sparkasse Berneck, Berneck. Volksbank Beromünster, Beromünster. Bank in Huttwil, Huttwil. Sparkasse der Amtei Kriegstetten, Kriegstetten. Sparkasse Küssnacht AG, Küssnacht a. R.. Bank in Langenthal, Langenthal. Corner Banca S.A., Lugano. Banca Solari S.A., Lugano. Falck & Cie, Luzern. Bank in Menziken, Menziken. Spar- und Leihkasse Rebstein, Rebstein. Banque de la Glâne, Romont. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen. Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland. Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion. Solothurnische Leihkasse, Solothurn. Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen, St. Gallen; Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil; Spar- und Leihkasse in Thun, Thun. Sparbank Triengen AG, Triengen. Hypothekerbank in Winterthur, Winterthur; Volksbank Wolhusen-Malters, Wolhusen; Crédit Yverdonnois, Yverdon. Leihkasse Neumünster, Zürich.

Oneco-Durchschreibe-Bücher
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

fi Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Nicht nur keine Cholesterine zuführen – sogar den Cholesterinspiegel in den Blutbahnen senken – mit den essentiellen Fettsäuren im feinsten Salatöl, dem kaltgepressten

HAIN-Distelöl

Im Reformhaus erhältlich, oder wo nicht vorhanden, neuerdings Faktura über ein gutes Lebensmittelgeschäft am Platze. Rufen Sie an!

H. NEUENSCHWANDER, Effingerstrasse 12, Bern, Telephon (031) 9 28 22/23

Günstig abzugeben:

1 Karteitruhe

Vidmar, beige

68 × 192 × 110 cm hoch, mit Klappdeckel und Schieberplatte, 8 Einsatzkasten A 5 quer.

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler
Tel. (031) 2 42 11, Abteilung Einkauf.

Unternehmer sucht

Fr. 80000.–

auf interessante Liegenschaft. Die Anlage steht unter dem Verkehrswert. 2–3 Jahre fest. Seriöse Angelegenheit mit gutem Zins und regelmässigen Amortisationen.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre J 8184-2 an Publicitas Bern.

Schweizerzertifikate für Aktien
Finanziaria Ernesto BREDA S.p.A., Mailand

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1962/63 die Auszahlung einer Dividende von Lit. 150.— brutto pro Aktie, netto Lit. 127.50 nach Abzug der italienischen Quellensteuer, beschlossen. Dieser Nettobetrag ist ab 2. Januar 1964 zahlbar.

Der Dividendencoupon Nr. 2 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaberzertifikate wird, mit Rücksicht auf die beim Inkasso der Coupons der Originalaktien zu erfüllenden zusätzlichen Formalitäten und in Uebereinstimmung mit der Ex-Notierung in Mailand erst auf den **21. Januar 1964** zahlbar gestellt.

Auf Grund des derzeitigen Umrechnungskurses und unter Abzug der Inkassospesen kann der Coupon Nr. 2 der Inhaberzertifikate ab 21. Januar 1964 – unter Vorbehalt einer Neuberechnung falls der Lire-Kurs bis zu diesem Datum eine wesentliche Aenderung erfahren sollte – mit netto

Fr. 8.65 je Zertifikat über 10 Aktien

ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
oder bei ihren sämtlichen Filialen und Depositenkassen,

oder in Pfundsterling mit dem Gegenwert des Schweizerfrankenbetrages zum Kurs vom Tage der Einlösung beim

Bankhaus S. G. Warburg & Company Limited, London,

eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt.

APPEL AUX CREANCIERS

Les créanciers sociaux de Créditor S.A. sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 31 janvier 1964, entre les mains de M. Claude Greder, p. a. Société Fiduciaire et de Gérance S.A., 1, rue de la Cité, Genève.

APPEL AUX CREANCIERS

Les créanciers sociaux de Gestion et contrôle S.A. sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 31 janvier 1964, entre les mains de l'administrateur, M. Claude Greder, p. a. Société Fiduciaire et de Géranee S.A., 1, rue de la Cité, Genève.

Prêts

- **Pas de caution**
- **Formalités simplifiées**
- **Discrétion absolue**

Nous accordons des prêts de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–.

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

Kleinere Apparatebaufirma Nähe Zürichs ist in der Lage

kurzfristige Arbeiten

zu übernehmen. (Feinblech, Profilkonstruktionen, drehen, bohren, elektr.-, autog.- und punktschweissen.)

Anfragen unter Chiffre ZH 4039 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Ab sofort zu vermieten

Büroräume

ca. 240 m², an ruhiger zentraler Lage der Gemeinde Wettingen (Aargau); geeignet für kaufmännische oder technische Büros.

Anfragen unter Chiffre Hab 130012 an Publicitas Bern.